

## Spis treści

### *Delikatne światło*

- Charles Simic: *Wieczne ptaki* (przeł. Paweł Marcinkiewicz) 7  
Derek Walcott: *Elegista* (przeł. Renata Gorczyńska) ..... 9  
Barbara Toruńczyk: *Czytając Adama Zagajewskiego* ..... 29

### *Zapałki*

- Marie Lundquist: *Tłumacząc Dzieło Stworzenia*  
(przeł. Zbigniew Kruszyński) ..... 57  
C.K. Williams: *Drogi Adamie* (przeł. Tomasz Bilczewski  
i Anna Kowalcze-Pawlik) ..... 61  
Baron Wormser: \*\*\* (przeł. Tomasz Bilczewski  
i Anna Kowalcze-Pawlik) ..... 71  
Jarosław Klejnocki: *Dziesięć powodów, dla których inni polscy  
poeci nienawidzą Adama Zagajewskiego* ..... 75  
Tadeusz Sobolewski: *Projekt poezji niemożliwej* ..... 89

### *Niekończące się adagia*

- Edward Hirsch: *Powietrze, mięta i wiolonczeła*  
(przeł. Tomasz Bilczewski i Anna Kowalcze-Pawlik) ..... 103  
Lars Kleberg: *Oda do wielości*  
(przeł. Paulina Rosińska) ..... 107  
Michael Krüger: „*Ja sam nie pojmuję moich wierszy do końca*”.  
*Laudacja* (przeł. Joanna Czudec) ..... 115

Anna Czabanowska-Wróbel: *Laudacja Adama Zagajewskiego* 129

### *Mieszkamy w tęsknocie*

Susan Sontag: *Próba mądrości* (przeł. Jarosław Anders) ..... 139

Mercedes Monmany: *Adam Zagajewski: Bohaterowie zwykłości*  
(przeł. Marta Pawłowska) ..... 159

Andreas Breitenstein: *Lekka przesada. Adama Zagajewskiego  
fascynujące wyznanie miłości do sztuki i życia*  
(przeł. Joanna Czudec) ..... 177

Tadeusz Nyczek: *Dopiero teraz* ..... 183

Renate Schmidgall: *Lwów, wrzesień 2013* ..... 191

### *Nie rozdzieli nas ekran wiersza*

Clare Cavanagh: *Syntaktyczne nieskończoności Adama  
Zagajewskiego* (przeł. Tomasz Bilczewski  
i Anna Kowalcz-Pawlik) ..... 195

Anders Bodegård: *Adam Zagajewski: W cudzym pięknie*  
(przeł. Zbigniew Kruszyński) ..... 209

Renata Gorczyńska: *Szkic wieczności* ..... 213

Xavier Farré: *Znaleźć się na różnych terytoriach* ..... 229

Anna Czabanowska-Wróbel: *Posłowie* ..... 243

Nota ..... 249

O autorach ..... 250